



Instructions d'utilisation

Compresseur à air PFT

DELTA 2 avec arrêt de la pression

Sécurité - Vue d'ensemble - Utilisation - Listes des pièces de rechange



Référence des instructions d'utilisation : 00 24 83 00

Référence du compresseur à air : 00 19 62 21



**Prière de lire les instructions d'utilisation avant toute
opération !**

© Knauf PFT GmbH & Co.KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Allemagne

Tél. : +49 (0) 93 23/31-760
Fax : +49 (0) 0 93 23/31-770
Assistance technique +49 9323 31-1818

info@pft-iphofen.de
Internet : www.pft.eu



Table des matières

1	Généralités	4	8.1	Consignes de sécurité pour le transport	20
1.1	Informations sur les instructions d'utilisation	4	8.2	Contrôle suite au transport.....	20
1.2	Informations sur les consignes de sécurité	4	8.3	Emballage	20
1.3	Signification des pictogrammes.....	4	9	Sécurité	21
1.4	Limitation de la responsabilité	5	9.1	Informations fondamentales relatives à la sécurité	21
1.5	Droits de reproduction réservés	6	10	Avant la mise en service.....	22
1.6	Pièces de rechange.....	6	11	Mise en service.....	23
1.7	Service après-vente.....	6	11.1	Consignes d'utilisation:	23
2	Sécurité.....	7	12	Arrêter la machine en cas d'urgence	24
2.1	Responsabilité de l'exploitant	7	13	Travaux de dépannage	25
2.2	Opérateurs.....	8	13.1	Comportement en cas de pannes.....	25
2.3	Personnes non autorisées.....	9	13.2	Sécurité	25
2.4	Utilisation conforme	9	14	Maintenance.....	26
2.5	Équipement de protection individuelle.....	10	14.1	Travaux de maintenance du compresseur à air	26
2.6	Lunettes de protection	10	14.2	Maintenance et entretien.....	27
2.7	Risques particuliers	11	14.3	Mesures après les travaux de maintenance.....	27
2.8	Dispositifs de sécurité.....	13	15	Démontage.....	28
2.9	Arrêt de la pression	13	15.1	Sécurité	28
3	Principe de fonctionnement du compresseur	13	15.2	Démontage.....	29
3.1	Consignes de sécurité / Safety references.....	14	15.3	Gestion des déchets	29
3.2	2. Modèles disponibles.....	15	16	Déclaration de conformité	29
4	Fehler! Textmarke nicht definiert. Comportement à adopter en cas de danger et d'accident ..	16	17	Schéma et liste des pièces détachées	30
4.1	Panneaux de signalisation.....	16	17.1	Schéma des pièces détachées Compresseur à air DELTA 2	30
5	Caractéristiques techniques DELTA 2	17	17.2	Liste des pièces détachées.....	31
5.1	Niveau de puissance sonore	17	17.3	Unité de compresseur.....	32
5.2	Vibrations.....	17	17.4	Unité de compresseur.....	33
6	Fiche des cotes	18	17.5	Set de réparation Cylindre/Joints DELTA 2.....	33
6.1	Delta 2 230/400V	18	18	Index	34
6.2	Delta 2 230/400V DS.....	18			
7	Vue d'ensemble Compresseur à air PFT DELTA 2 230V.....	19			
8	Transport, emballage et stockage.....	20			

1 Généralités

1.1 Informations sur les instructions d'utilisation

Les présentes instructions d'utilisation contiennent d'importantes informations concernant la manipulation de l'appareil. Le respect de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation est la condition essentielle pour une utilisation en toute sécurité.

En outre, il convient de respecter les directives locales de prévention des accidents et les instructions générales de sécurité en vigueur pour le domaine d'utilisation de la machine.

Veuillez lire avec attention l'ensemble des instructions d'utilisation avant toute opération ! Elles font partie intégrante de la machine et doivent être conservées à proximité immédiate de l'appareil afin que le personnel puisse les consulter à tout moment.

En cas de cession à une tierce personne, fournir également les instructions d'utilisation.

Pour des raisons de clarté, les figures de ce manuel ne sont pas toujours représentées à l'échelle et peuvent ainsi différer légèrement du modèle d'appareil réel.

1.2 Informations sur les consignes de sécurité

Les consignes de sécurité suivantes contiennent d'importantes informations concernant la manipulation de l'appareil. Le respect de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation est la condition essentielle pour une utilisation en toute sécurité.

1.3 Signification des pictogrammes

Avertissements

Les avertissements des présentes instructions d'utilisation sont signalés par des pictogrammes. Chaque avertissement est introduit par un mot-clé qui caractérise l'ampleur des risques.

Suivre impérativement ces indications et agir prudemment afin d'éviter tout accident ainsi que tout dommage matériel et corporel.



DANGER !

... signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou causer des blessures graves, si ce danger n'est pas évité.



AVERTISSEMENT !

... signale une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou causer des blessures graves, si celle-ci n'est pas évitée.

**PRUDENCE !**

... signale une situation potentiellement dangereuse pouvant causer des blessures bénignes ou légères, si celle-ci n'est pas évitée.

**PRUDENCE !**

... signale une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des dommages matériels, si celle-ci n'est pas évitée.

Conseils et recommandations**REMARQUE !**

... met en avant les conseils et les recommandations utiles à suivre ainsi que les informations permettant un fonctionnement efficace et sans panne.

Consignes de sécurité particulières

Afin d'attirer l'attention des utilisateurs sur des risques particuliers, les instructions d'utilisation comportent le pictogramme suivant accompagné de consignes :

**DANGER !****Danger de mort en raison du courant électrique !**

... signale une situation pouvant entraîner la mort par électrocution. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Seul un électricien qualifié est habilité à effectuer les travaux sur l'installation électrique.

1.4 Limitation de la responsabilité

Toutes les indications et remarques des présentes instructions d'utilisation respectent les normes et directives en vigueur ainsi que l'état de la technique et sont également le résultat de notre savoir et de notre longue expérience.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par :

- le non-respect des présentes instructions d'utilisation
- une utilisation non conforme
- l'intervention de personnel non qualifié
- une modification arbitraire de l'appareil
- des modifications techniques
- l'utilisation de pièces détachées non autorisées.

Les modèles spécifiques, les commandes d'options ou les changements occasionnés par les nouvelles technologies peuvent affecter le contenu réel de la livraison et ne pas tout à fait correspondre aux descriptions et explications des présentes instructions d'utilisation.

Généralités



En outre, nos prestations décrites dans le contrat de livraison sont soumises aux conditions générales de vente, aux conditions de livraison du fabricant et aux dispositions légales en vigueur à la date de signature du contrat.

1.5 Droits de reproduction réservés

Les instructions d'utilisation doivent être traitées en toute confidentialité. Elles sont uniquement destinées aux opérateurs. Toute cession des instructions d'utilisation à un tiers est soumise à l'autorisation écrite du fabricant.



REMARQUE !

Tous les textes, indications, schémas, photos et autres représentations graphiques sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété industrielle. Tout abus est passible de poursuites.

Toute reproduction quelle qu'elle soit - même partielle – ainsi que toute exploitation et/ou divulgation du contenu sont interdites, sauf autorisation écrite expresse du fabricant. Toute infraction entraîne un versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés.

1.6 Pièces de rechange



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures en cas d'utilisation de pièces de rechange non conformes !

Toute pièce de rechange non conforme ou défectueuse peut entraîner des dégâts, des dysfonctionnements, voire une défaillance complète de la machine et ainsi porter atteinte à la sécurité.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant.

Acheter les pièces de rechange chez un concessionnaire.

1.7 Service après-vente

Pour toute question technique, n'hésitez pas à contacter par téléphone notre service après-vente.

Par téléphone, fax, courriel ou sur Internet, vous pouvez obtenir de plus amples informations quant aux personnes compétentes. Voir adresse du fabricant page 2.

De plus, nos collaborateurs portent un grand intérêt aux nouvelles informations et aux expériences issues de votre utilisation de nos produits, car elles peuvent nous permettre de les améliorer.



2 Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de toutes les mesures importantes de sécurité assurant une protection optimale du personnel ainsi qu'un fonctionnement en toute sécurité et sans panne de l'appareil. Le non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité décrites dans les présentes instructions peuvent entraîner des risques notoires.

2.1 Responsabilité de l'exploitant

En raison de l'usage commercial de la machine, l'exploitant est soumis aux normes en vigueur de sécurité au travail.

Outre les consignes de sécurité au travail décrites dans ces instructions d'utilisation, il convient de respecter les instructions générales de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement en vigueur pour le domaine d'utilisation de la machine.

En particulier :

- L'exploitant doit s'informer sur les directives de sécurité au travail en vigueur et être en mesure d'évaluer les risques additionnels liés aux conditions particulières du périmètre d'utilisation de la machine. Il doit transcrire cette évaluation sous forme d'instructions de service spécifiques pour l'utilisation de la machine.
- Durant toute la période d'utilisation de la machine, l'exploitant doit vérifier la conformité de ses propres directives avec les normes actuelles et, si besoin, les adapter.
- L'exploitant doit réglementer et fixer les compétences pour l'installation, l'utilisation, la maintenance et le nettoyage de la machine.
- L'exploitant doit veiller à ce que tous les employés manipulant la machine aient lu et compris les instructions d'utilisation. En outre, il doit former régulièrement son personnel et l'informer des risques encourus.

L'exploitant doit constamment s'assurer de l'état irréprochable de la machine et par conséquent :

- L'exploitant doit respecter les délais de maintenance prévus dans les présentes instructions d'utilisation.
- L'exploitant doit régulièrement faire vérifier le fonctionnement et l'intégralité des dispositifs de sécurité.
- L'exploitant doit mettre à la disposition du personnel l'équipement de protection requis.

2.2 Opérateurs

2.2.1 Qualifications requises



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures en cas de qualification insuffisante !

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner des dommages matériels et corporels considérables.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Seul le personnel désigné dans les divers chapitres des présentes instructions d'utilisation est autorisé à effectuer des tâches particulières sur la machine.
- En cas de doute, faire appel à un spécialiste.

Les qualifications suivantes sont utilisées dans les présentes instructions d'utilisation pour diverses opérations :

■ **Personnel formé**

A été instruit par l'exploitant des opérations à effectuer et des risques éventuels causés par un comportement inapproprié.

■ **Personnel qualifié**

Est, grâce à sa formation professionnelle, ses connaissances propres et son expérience ainsi que ses connaissances des directives en vigueur, en mesure d'effectuer les opérations demandées et d'évaluer lui-même les risques éventuels.

■ **Électricien qualifié**

Est, grâce à sa formation professionnelle, ses connaissances propres et son expérience ainsi que ses connaissances des directives et normes en vigueur, en mesure d'effectuer des opérations sur les installations électriques et d'évaluer lui-même les risques éventuels.

L'électricien qualifié est spécialement formé pour le secteur dans lequel il exerce son activité, et a connaissance des directives et des normes en vigueur.

Seules les personnes capables d'effectuer consciencieusement les opérations demandées sont qualifiées de « personnel ». Les personnes dont la capacité de réaction est réduite, par ex. en raison de la consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments, ne sont pas autorisées.

Pour choisir le personnel, veuillez respecter les directives professionnelles et les critères d'âge en vigueur sur le site.



2.3 Personnes non autorisées



AVERTISSEMENT ! Danger pour les personnes non autorisées !

Les personnes non autorisées, qui ne satisfont pas aux critères décrits dans les présentes instructions d'utilisation, ignorent les risques encourus dans la zone de travail.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Tenir toute personne non autorisée à l'écart de la zone de travail.
- En cas de doute, interpellier ces personnes et les inviter à quitter la zone de travail.
- Interrompre les opérations tant que des personnes non autorisées se trouvent dans la zone de travail.

2.4 Utilisation conforme

La machine est conçue et construite exclusivement pour l'usage prévu décrit dans ces instructions d'utilisation.

Il est possible de raccorder au compresseur différents accessoires permettant de purger et nettoyer ainsi que des outils d'air comprimé.

Prière de lire attentivement les instructions d'utilisation des accessoires concernés afin d'en connaître les caractéristiques techniques et l'utilisation conforme.



AVERTISSEMENT !

Danger en cas d'utilisation non conforme !

Tout usage allant au-delà et/ou autre que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- N'utiliser la machine que pour l'usage prévu.
- Respecter les consignes d'utilisation des fabricants de matériaux.
- Respecter scrupuleusement toutes les indications des présentes instructions d'utilisation.

Tout droit aux dommages et intérêts est exclu en cas de dommages causés par un usage non conforme.

Seul l'exploitant est responsable des dommages résultant d'un usage non conforme.

2.5 Équipement de protection individuelle

L'utilisation de la machine requiert le port d'un équipement de protection individuelle afin de minimiser les risques pour la santé.

- Veiller à porter l'équipement de protection requis par l'activité pendant toute sa durée.
- Respecter tous les pictogrammes relatifs à l'équipement de protection et présents dans la zone de travail.

Port obligatoire

Équipements dont le port est obligatoire :



Vêtements de protection individuelle

Vêtement de protection près du corps, à forte résistance au déchirement, avec des manches serrés et aucun élément qui ne dépasse. Il sert principalement à se protéger du risque de happement par des pièces en mouvement de la machine.

Ne porter ni bagues, ni chaînettes, ni d'autres bijoux.



Chaussures de sécurité

Protègent contre la chute de pièces lourdes et contre le dérapage sur sols glissants.



2.6 Lunettes de protection

Protègent les yeux contre les projections de pièces ou de liquides.



Protection acoustique

Protège l'ouïe.



Casque de protection

Protège contre les chutes ou les projections de pièces ou de matériaux.



Gants de protection

Protègent contre les frictions, les éraflures, les piqûres ou les blessures plus graves ainsi que contre les brûlures.

À porter pour les travaux particuliers

Certains travaux particuliers requièrent une protection spécifique. Cette dernière est signalée dans les chapitres correspondants. Les équipements de protection particuliers sont décrits ci-dessous :



Protection de la figure

Protège les yeux et la figure des flammes, des étincelles et des braises ainsi que des particules chaudes ou des gaz de combustion.



2.7 Risques particuliers

Le chapitre suivant traite des risques résiduels résultant de l'analyse des dangers.

Veuillez respecter les avertissements et les consignes de sécurité décrits ici et dans les autres chapitres afin de minimiser les risques pour la santé et d'éviter toute situation dangereuse.

Courant électrique



DANGER ! **Danger de mort en raison du courant électrique !**

Tout contact avec des conducteurs sous tension présente un danger de mort imminent. Toute isolation ou pièce défectueuse peut présenter un danger de mort.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- En cas d'isolation défectueuse, mettre immédiatement la machine hors tension et faire procéder à sa réparation.
- Faire exécuter les travaux sur les installations électriques uniquement par des électriciens qualifiés.
- Pour tous travaux sur les installations électriques, mettre celles-ci hors tension et s'assurer de l'absence de tension.
- Avant de débiter tout travail de maintenance, de nettoyage ou de réparation, couper l'alimentation électrique et protéger contre son rétablissement.
- Ne jamais court-circuiter ou mettre les disjoncteurs hors service. Respecter l'ampérage des disjoncteurs à remplacer.
- Tenir les conducteurs sous tension à l'écart de l'humidité pouvant provoquer un court-circuit.

Jets de matériau



DANGER ! **Risques de blessures causées par des jets de matériau !**

Le liquide projeté peut provoquer des blessures aux yeux et au visage.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Toujours porter des lunettes de protection.
- Toujours se placer hors de portée du jet de liquide.

Sécurité



Bruit



AVERTISSEMENT !

Troubles de l'audition causés par le bruit de la machine !

Le niveau sonore de la machine peut entraîner de graves troubles de l'audition.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Porter en permanence l'équipement de protection correspondant.
- Ne rester dans la zone à risque qu'en cas de nécessité.

Pièces en mouvement



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures causées par des pièces en mouvement !

Les pièces en rotation et/ou en mouvement linéaire peuvent causer des blessures graves.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Pendant la marche de la machine, éviter toute intervention ou manipulation au niveau de pièces en mouvement.
- Ne pas ouvrir les couvercles pendant la marche de la machine.
- Tenir compte du temps d'arrêt de la machine : Avant d'ouvrir les couvercles de protection, s'assurer de l'arrêt complet des pièces en mouvement.
- Porter des vêtements de protection près du corps dans la zone à risque.

Zone de travail sale et objets non rangés



PRUDENCE !

Risques de trébuchement causé par une zone de travail sale et des objets non rangés !

Une zone de travail sale et des objets non rangés peuvent faire déraiper et trébucher, et donc entraîner des blessures graves.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Veiller à la propreté de la zone de travail.
- Enlever tout objet non requis.
- Signaler les zones de trébuchement par une bande jaune et noire.



Principe de fonctionnement du compresseur

2.8 Dispositifs de sécurité



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de dispositifs de sécurité défaillants !

Les dispositifs de sécurité garantissent une sécurité maximum sur le lieu de travail. Même si ces dispositifs entraînent des contraintes pour l'activité, ils ne peuvent en aucun cas être mis hors d'état de marche. La sécurité n'est assurée que par un dispositif de sécurité intact.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Avant toute opération, vérifier le bon fonctionnement et la bonne installation des dispositifs de sécurité.
- Ne jamais mettre les dispositifs de sécurité hors d'état de marche.
- Ne pas bloquer l'accès aux dispositifs de sécurité tels que le bouton d'arrêt d'urgence, la cordelette d'arrêt d'urgence, etc.

2.9 Arrêt de la pression



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de dispositifs de sécurité manquants !

Nous tenons à vous rappeler que toute utilisation du compresseur **sans** dispositif d'arrêt de la pression est interdite. Tout pressostat externe doit présenter des cycles de commutation semblables à ceux du pressostat réglé en usine.

Si aucun pressostat n'a été installé, son ajout dans le compresseur ne pose aucun problème.

3 Principe de fonctionnement du compresseur

Compresseur à sec et à piston.

Fonctionnement sans huile.

Avantage :

Haute performance, pas de panne complète causée par l'usure, comme c'est le cas par ex. des compresseurs à membrane, l'usure des douilles et des garnitures du piston étant linéaire. L'utilisation de pièces de grande qualité permet une longue durée du vie du compresseur.

Double sécurité grâce à un boîtier robuste en aluminium (fig. 1.1) ainsi qu'un système de filtrage ingénieux. L'élément filtrant pour l'air de refroidissement du moteur est facilement accessible et remplaçable (fig. 1.2 / fig. 1.4). L'air d'aspiration du compresseur est généré par deux filtres d'aspiration internes comportant un dispositif d'amortissement du bruit (fig. 1.3).

Principe de fonctionnement du compresseur



Bild 1.1



Bild 1.2

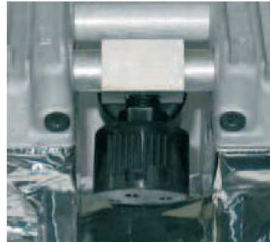


Bild 1.3



Bild 1.4

3.1 Consignes de sécurité / Safety references

- Respecter les instructions d'utilisation du compresseur.
- Respecter les consignes de sécurité du paragraphe 1.2.
- Vérifier d'abord que la tension du secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique du compresseur.
- Utiliser le compresseur uniquement avec des prises de courant avec contact de mise à la terre réglementaires. Il est interdit de couper le contact à la terre.
- Vérifier régulièrement que la ligne de raccordement et celle de rallonge ne sont pas endommagées.
- Vérifier que la conduite de tuyaux flexibles n'est pas endommagée, utiliser des tuyaux de pression appropriés avec une résistance à la pression de 5,0 bars minimum et une résistance à la température de 80°C minimum.
- En cas de fonctionnement avec un courant triphasé, vérifier le sens de rotation du moteur (voir l'autocollant correspondant sur l'appareil) !
- Il est interdit d'utiliser le compresseur sans dispositif d'arrêt de la pression.
- Notez que seuls des électriciens qualifiés peuvent réparer, vérifier et effectuer la maintenance d'appareils électriques conformément aux normes nationales (par ex. VBG 4 émise par l'association préventive allemande des accidents du travail). En cas de réparations non conformes, l'utilisateur pourra être exposé à de graves dangers.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Metzger Technik.
- Metzger Technik décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des instructions d'utilisation, d'une utilisation non conforme, de réparations et applications non conformes.

L'utilisation conforme est définie dans les dispositions nationales relatives à la protection des travailleurs (par.ex en Allemagne la GPSG, la loi sur la sécurité des appareils et des produits).

Les appareils électriques mis sur le marché par nos soins respectent les prescriptions de la loi allemande sur les moyens techniques de travail visant à la protection de la vie et de la santé.



Principe de fonctionnement du compresseur



AVERTISSEMENT !

Avertissement concernant les dangers de la tension électrique !

Les avertissements sont des signaux de sécurité signalant un risque ou un danger (DIN 4844-2 Signalisation de sécurité, partie 2 : représentation des signaux de sécurité).

BGV A8 (association préventive allemande des accidents du travail) : signalisation de sécurité et de santé sur le lieu de travail Annexe 2 W08 Avertissement concernant les dangers de la tension électrique (signe d'avertissement : éclair).

Pendant la mise en service, la marche et la maintenance du compresseur, respecter les dispositions nationales de prévention des accidents en vigueur .

Toute utilisation du compresseur avec d'autres appareils non adaptés est interdite.

3.2 2. Modèles disponibles

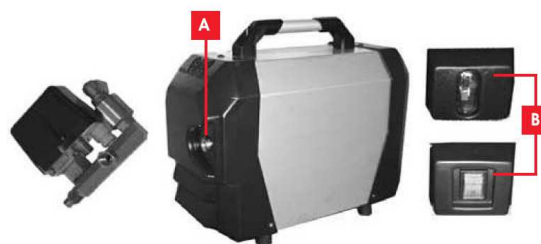
DELTA 2 sans arrêt de la pression

Modèle 230V 1p ainsi que 400V 3p



DELTA 2 avec arrêt de la pression

Modèle 230V 1p ainsi que 400V 3p



A = Air comprimé - Raccord IG 3/8" standard

B = Interrupteur principal pour appareil 400V 3p, bouton noir <MARCHE>, bouton rouge <ARRET>

B = Interrupteur principal pour appareil 230V 1p, voyant vert allumé <MARCHE>, voyant éteint <ARRET>

Fehler! Textmarke nicht definiert. Comportement à adopter en cas de danger et d'accident



4 Fehler! Textmarke nicht definiert. Comportement à adopter en cas de danger et d'accident

Mesures préventives

- Toujours être préparé à un éventuel accident ou incendie !
- Conserver à portée de main les premiers secours (trousse de secours, couvertures, etc.) et les extincteurs.
- Familiariser le personnel avec les dispositifs d'alarme, de premiers secours et de sauvetage.
- Faire dégager les accès pour les véhicules de secours.

En présence d'un danger ou d'un accident

- Déclencher immédiatement l'arrêt d'urgence.
- Procéder aux premiers secours.
- Éloigner les personnes de la zone dangereuse.
- Informer les responsables sur le lieu de travail.
- Si besoin, prévenir un médecin et/ou les pompiers.
- Faire dégager les accès pour les véhicules de secours.

4.1 Panneaux de signalisation

La zone de travail comporte les pictogrammes et les panneaux de signalisation suivants. Ils concernent l'environnement immédiat de la machine.



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures en cas de pictogrammes illisibles !

Au fil du temps, les autocollants et les panneaux deviennent sales ou sont difficiles à reconnaître.

Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Veiller à la bonne lisibilité des pictogrammes/panneaux de sécurité, d'avertissement et de commande.
- Remplacer immédiatement les autocollants et les panneaux abîmés.



Caractéristiques techniques DELTA 2

5 Caractéristiques techniques DELTA 2

Tension de service/Fréquence	230V, 50/60Hz 1p +/- 5 %
Puissance connectée	520 watts
Courant nominal	3,3 amp.
Nombre de tours	1 400 t/min
Pression max.	3,8 bars
Pression d'ouverture (soupape de surpression)	env. 4,5 bars
Pression d'arrêt (type pressostat)	env. 3,2 bars
Pression d'enclenchement (type pressostat)	env. 2,4 bars
Régime permanent admis (sans pressostat)	1,5 bars
Débit volumétrique libre	env. > 180l/min.
Classe de protection	IP 54
Niveau sonore	< 70 db (A)
Température ambiante	-10°C à + 40°C
Dimensions mm, L x P x H	env. 408/415 x 194 x 344
Poids	env. 14,0 kg

5.1 Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance sonore LWA

70 dB (A)

5.2 Vibrations

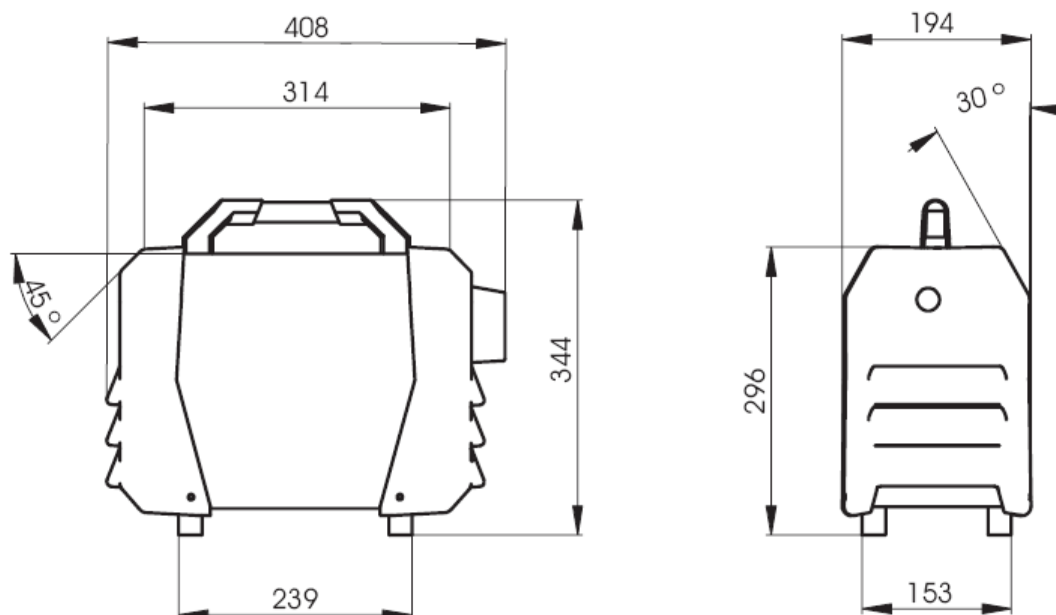
Valeur effective pondérée de l'accélération appliquée aux membres supérieurs : <2,5 m/s²

Fiche des cotes



6 Fiche des cotes

6.1 Delta 2 230/400V



6.2 Delta 2 230/400V DS

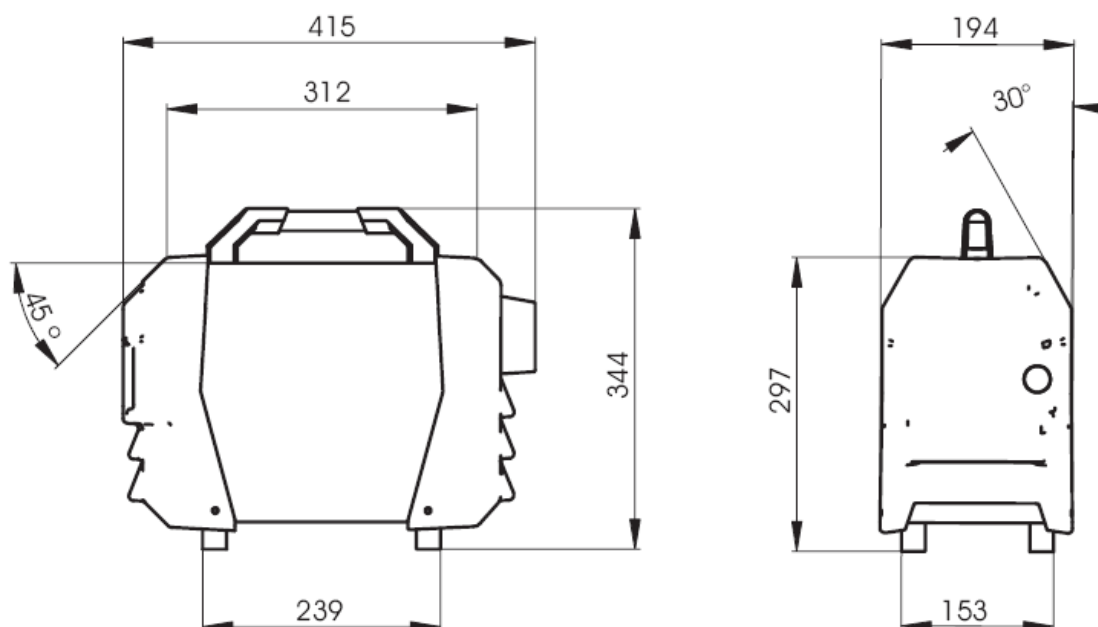


Fig. 1 : Fiche de cotes Compresseur à air



7 Vue d'ensemble Compresseur à air PFT DELTA 2 230V

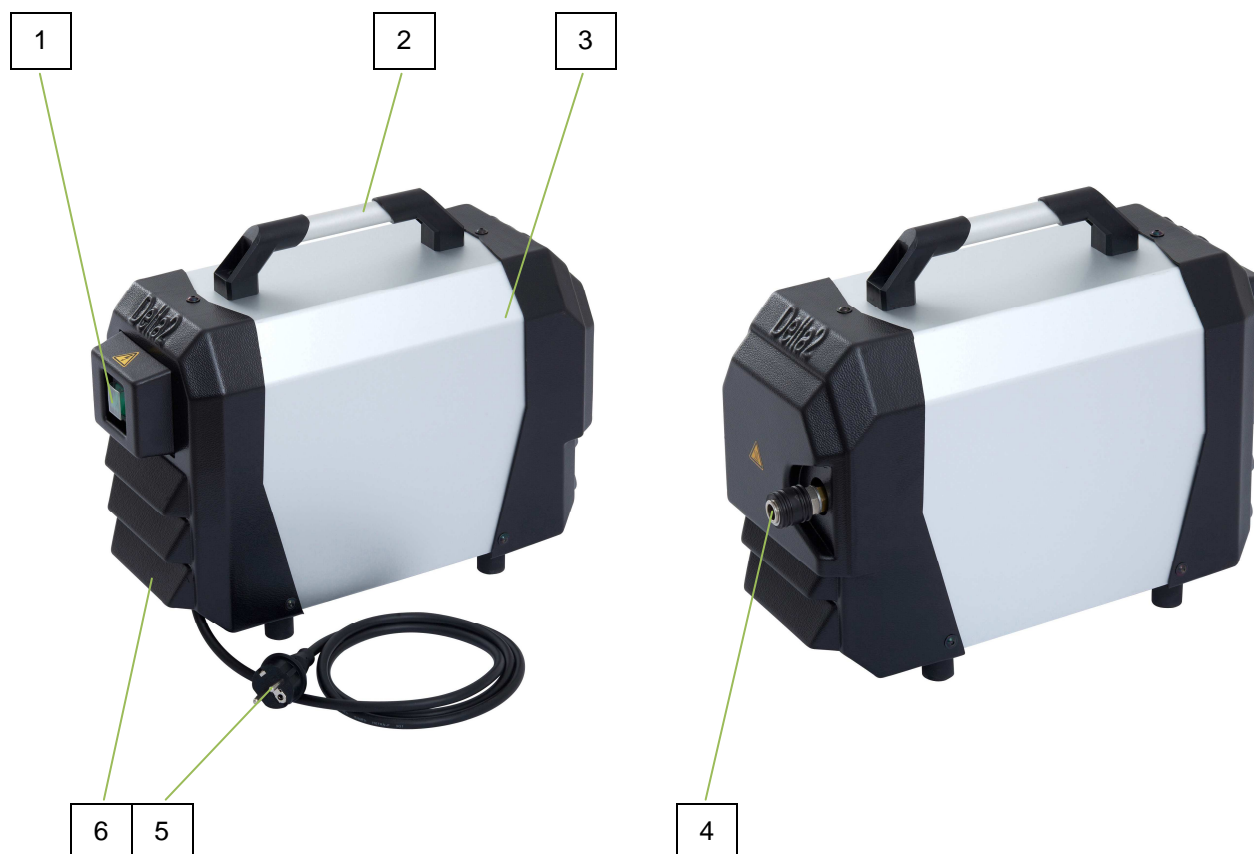


Fig. 2 : Vue d'ensemble Compresseur à air PFT DELTA 2 230V

- 1 BOUTON MARCHE/ARRET
- 2 Poignée
- 3 Boîtier en aluminium anodisé
- 4 Raccord air / raccord EWO femelle
- 5 Fiche de connexion 230V
- 6 Fentes d'aération

8 Transport, emballage et stockage

8.1 Consignes de sécurité pour le transport

Transport non conforme



PRUDENCE !

Endommagement dû à un transport non conforme !

Le transport non conforme peut entraîner d'importants dégâts matériels.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Décharger et transporter avec précaution le matériel emballé et observer les symboles et les indications sur l'emballage.
- Retirer l'emballage juste avant le montage.

8.2 Contrôle suite au transport

À la livraison, s'assurer immédiatement qu'aucune pièce ne manque et que la marchandise n'a subi aucun dégât pendant le transport.

En cas de dégâts de transport visibles extérieurement, procéder comme suit :

- Refuser la livraison ou accepter la livraison sous réserves.
- Indiquer l'ampleur des dégâts sur les documents de transport ou sur le bon de livraison du transporteur.
- Soumettre le litige.



REMARQUE !

Déclarer tout dégât dès sa découverte. Toute demande de dommages et intérêts sera valable uniquement dans les délais prescrits.

8.3 Emballage

Manipulation des matériaux d'emballage

En cas de non reprise des matériaux d'emballage, les trier selon leur type et leur taille, et les réutiliser ou les recycler.



PRUDENCE !

Pollution due à une mauvaise élimination des déchets !

Les matériaux d'emballage sont constitués de matières premières de valeur qui, dans de nombreux cas, peuvent être réutilisées ou traitées de manière adéquate et recyclées.

- Éliminer les matériaux d'emballage tout en respectant l'environnement.
- Respecter les directives de gestion des déchets locales. Le cas échéant, faire appel à un professionnel du traitement des déchets.



Informations sur l'emballage

Les différentes pièces sont emballées conformément aux conditions de transport.

Seuls des matériaux d'emballage non polluants ont été utilisés.

L'emballage doit protéger les différents éléments - jusqu'à leur montage - des dégâts de transport, de la corrosion et autres dommages. Pour cette raison, ne pas endommager l'emballage et l'enlever juste avant le montage.

9 Sécurité

9.1 Informations fondamentales relatives à la sécurité

Équipement de protection individuelle

Pour tous les travaux, porter l'équipement de protection suivant :

- Vêtements de protection individuelle
- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité
- Protection acoustique



REMARQUE !

Concernant les équipements de protection supplémentaires requis pour effectuer certains travaux, voir les avertissements spécifiques de ce chapitre.

Informations fondamentales



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures causées par une utilisation non conforme !

Une utilisation non conforme peut présenter un risque pour les personnes et le matériel.

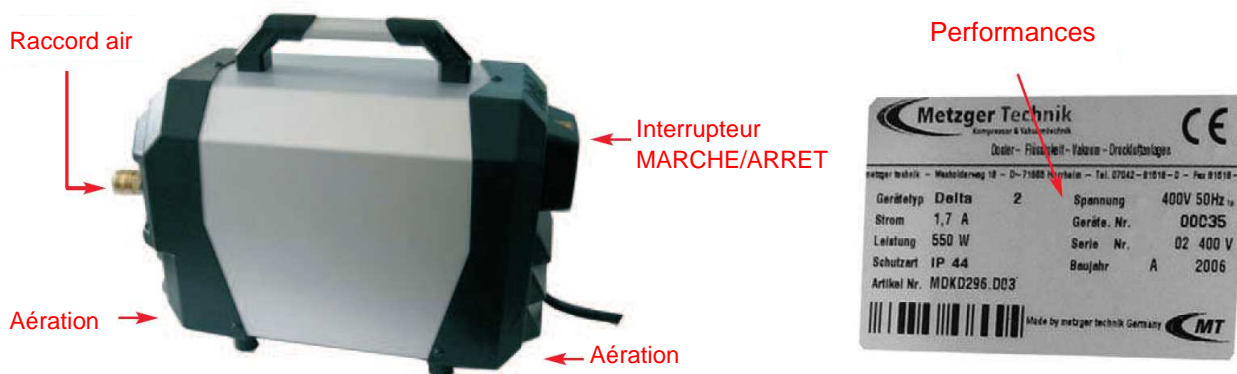
Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Suivre toutes les étapes de service décrites dans les présentes instructions d'utilisation.
- Avant de commencer tout travail, s'assurer que tous les capots et dispositifs de protection sont installés et fonctionnent correctement.
- Ne jamais mettre les dispositifs de protection hors service pendant le fonctionnement.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le lieu de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.

Avant la mise en service**10 Avant la mise en service**

- a. Vérifier que les données du compresseur indiquées sur la plaque signalétique sont respectées.
- En cas d'utilisation de groupes électrogènes de secours (ils doivent fournir la puissance correspondante).
 - Dans les pays avec une fluctuation importante de la tension.

Conséquences : endommagement du moteur, baisse de la durée de vie.



b. Le compresseur doit être placé de sorte à favoriser la bonne circulation de l'air d'aspiration et d'échappement et de sorte à éviter tout mouvement de l'appareil, par ex. causé par des vibrations. Veiller impérativement à la propreté des fentes d'aération, ne pas les boucher. Respecter impérativement le sens de rotation du moteur (valable uniquement pour les appareils 3p, voir l'autocollant derrière le filtre d'aspiration). L'utilisation du compresseur dans une armoire fermée est autorisée uniquement si un ventilateur assure son refroidissement et son aération en quantité suffisante.

Conséquences : endommagement du moteur, baisse de la durée de vie.

Respecter la classe de protection !



11 Mise en service

a. Connecter le tuyau de pression au raccord de pression. Veillez à utiliser la bonne longueur de tuyau et vérifier les outils de pose (buses peut-être bouchées).

Remarque ! Un tuyau dont le diamètre interne est de 6 mm ne doit pas dépasser une longueur de 25 m. Si vous utilisez des tuyaux plus longs, leur diamètre doit être plus important.

En fonction de l'utilisation, la température de l'air de sortie du compresseur peut dépasser les 80°C. Veillez donc à utiliser des tuyaux supportant une température supérieure à 80°C.

Conséquences: Débit de pompage plus faible en raison de la forte résistance du tuyau.

La pression de service augmente >> Le compresseur chauffe.

Le tuyau d'air comprimé éclate (température).

b. Brancher le câble d'alimentation. Utiliser le compresseur uniquement avec un autre appareil.

c. Allumer le compresseur à l'aide de l'interrupteur principal.

En cas de moteur triphasé, vérifier le sens de rotation !

11.1 Consignes d'utilisation:

Après utilisation, effectuer impérativement les étapes suivantes :

- Éteindre le compresseur à l'aide de l'interrupteur principal.
- Débrancher le câble d'alimentation.
- Vérifier régulièrement que la ligne de raccordement n'est pas endommagée.



Avertissement concernant les surfaces chaudes !

Après utilisation, le boîtier et le raccord du tuyau peuvent être très chauds.

Danger de brûlures

Voir l'autocollant sur l'appareil !

Informations fondamentales



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures causées par une maintenance non conforme !

Une maintenance non conforme peut présenter un risque pour les personnes et le matériel.

- Avant de commencer les travaux, veiller à avoir suffisamment de place pour les réaliser.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le lieu de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.
- Lorsque des éléments ont été démontés, veiller à les remonter correctement, réinstaller tous les éléments de fixation.

Installation électrique



DANGER !

Danger de mort en raison du courant électrique !

Tout contact avec des conducteurs sous tension présente un danger de mort. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer des blessures très graves.

- Avant toute opération, éteindre l'alimentation en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.

12 Arrêter la machine en cas d'urgence

Arrêt d'urgence

En cas de situations dangereuses, stopper tous les mouvements de la machine le plus rapidement possible et couper toute alimentation en énergie.

Après les secours

- Si la gravité de l'accident le requiert, en informer les autorités compétentes.
- Charger le personnel qualifié des réparations.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas d'une remise en marche prématurée !

La remise en marche de la machine représente un danger mortel pour toute personne se trouvant dans la zone dangereuse.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de remettre en marche la machine, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.
- Vérifier la machine avant de la remettre en marche et s'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont installés et en état de fonctionnement.



13 Travaux de dépannage

13.1 Comportement en cas de pannes

Comportement en cas de pannes

Il convient de respecter les consignes suivantes :

1. En cas de panne présentant un risque immédiat pour les personnes ou les équipements, activer aussitôt la fonction d'arrêt d'urgence.
2. Déterminer la cause de la panne.
3. Si le dépannage requiert des travaux dans la zone de danger, débrancher la machine et la sécuriser contre toute remise en marche.
4. Informer immédiatement les responsables du lieu de travail de la panne.
5. Selon le type de panne, la faire réparer par du personnel qualifié ou la réparer vous-même.

13.2 Sécurité

Personnel

- Certains travaux ne peuvent être effectués que par du personnel spécialement formé ou par le fabricant lui-même. Toute réparation de la pompe par l'exploitant lui-même ou par un personnel non habilité par le fabricant entraînera la caducité de la garantie et aura pour effet une utilisation non sécurisée et potentiellement dangereuse.
- Seul un électricien est habilité à réaliser les travaux sur l'installation électrique.

Équipement de protection individuelle

Pour tous les travaux de maintenance, porter l'équipement de protection suivant :

- Vêtements de protection individuelle
- Lunettes et gants de protection, chaussures de sécurité et protection sonore.

14 Maintenance

14.1 Travaux de maintenance du compresseur à air

Informations fondamentales



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures causées par une maintenance non conforme !

Une maintenance non conforme peut présenter un risque pour les personnes et le matériel.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de commencer les travaux, veiller à avoir suffisamment de place pour les réaliser.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le lieu de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.
- Lorsque des éléments ont été démontés, veiller à les remonter correctement, réinstaller tous les éléments de fixation.

Installation électrique



DANGER !

Danger de mort en raison du courant électrique !

Tout contact avec des pièces conductrices présente un danger de mort. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer des blessures très graves.

- Avant toute opération, éteindre l'alimentation en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.
- Interrompre l'alimentation en électricité en retirant le câble de raccordement.

Sécuriser contre toute remise en marche



DANGER !

Danger de mort en cas de remise en marche non autorisée !

Au cours de la réparation d'une panne, une remise en marche non autorisée de l'alimentation en énergie peut avoir lieu. Une telle action peut signifier un danger de mort pour les personnes se trouvant dans la zone dangereuse.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant toute opération, éteindre toutes les alimentations en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.



14.2 Maintenance et entretien

Notez que seuls des électriciens qualifiés peuvent réparer, vérifier et effectuer la maintenance d'appareils électriques conformément aux normes nationales (par ex. VBG 4 émise par l'association préventive allemande des accidents du travail). En cas de réparations non conformes, l'utilisateur pourra être exposé à de graves dangers.



Avant chaque nettoyage, éteindre le compresseur et débrancher le câble de raccordement de la prise !

- Nettoyer la natte du filtre pos. 4 (fig. 1.2 et 1.4) régulièrement à l'air comprimé ou la remplacer.

Conséquences en cas de non-application:

Endommagement du moteur, baisse de la durée de vie, réchauffement du moteur.

Ne pas vaporiser le compresseur avec un appareil de nettoyage à haute pression, utiliser plutôt un chiffon pour le nettoyer de temps en temps de l'extérieur. Obstruer toute les ouvertures du compresseur pour un nettoyage à l'eau.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les voies de passage de l'air.

- Nous conseillons une maintenance régulière, les intervalles de maintenance dépendent de l'utilisation (maintenance annuelle recommandée).

La garantie ne comprend aucun dommage causé par un traitement non conforme, une surcharge ou une usure normale. La garantie sera appliquée pour tout dommage résultant d'un vice de matériau ou de fabrication.

Les travaux de maintenance et de réparation sont exécutés uniquement par notre service après-vente (réparation en atelier).

14.3 Mesures après les travaux de maintenance

Après avoir effectué les travaux de maintenance et avant de remettre en marche la machine, exécuter les étapes suivantes :

1. Vérifier que tous les assemblages à vis préalablement desserrés sont bien fixés.
2. Vérifier que tous les dispositifs de protection et les couvercles enlevés préalablement ont été correctement remontés.
3. S'assurer que tous les outils, les matériaux et les équipements utilisés ont été retirés de la zone de travail.

Installation électrique



DANGER ! Danger de mort en raison du courant électrique !

Tout contact avec des pièces conductrices présente un danger de mort. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer des blessures très graves.

—Avant toute opération, éteindre l'alimentation en énergie et sécuriser la machine contre toute remise en marche.

—Interrompre l'alimentation en électricité en retirant la fiche d'alimentation.

Démontage



15 Démontage

À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être démonté et ses composants doivent être collectés et traités conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement

15.1 Sécurité

Personnel

- Seul le personnel spécialement formé ou le fabricant lui-même peut effectuer le démontage.
- Seul un électricien est habilité à réaliser les travaux sur l'installation électrique.

Informations fondamentales



AVERTISSEMENT ! **Risques de blessures en cas de démontage non conforme !**

Les énergies résiduelles stockées, les pièces anguleuses, les extrémités et coins sur et dans l'appareil ou sur les outils requis peuvent blesser.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de commencer les travaux, veiller à avoir suffisamment de place pour les réaliser.
- Manipuler avec précaution les pièces à angles vifs.
- Veiller à maintenir l'ordre et la propreté sur le poste de travail ! Toute pièce ou tout outil qui traîne est une source de danger.
- Démontez correctement les composants de la machine. Tenir compte du poids parfois élevé des différentes pièces. Si nécessaire, utiliser un dispositif de levage.
- Sécuriser les pièces afin d'éviter leur chute ou leur renversement.
- En cas de problèmes, contacter le vendeur.

Installation électrique



DANGER ! **Danger de mort en raison du courant électrique !**

Tout contact avec des pièces conductrices présente un danger de mort. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer des blessures très graves.

Il convient donc de respecter la consigne suivante :

- Avant de démonter la machine, éteindre l'alimentation électrique et déconnecter définitivement la machine de l'alimentation électrique.



15.2 Démontage

Pour sa mise au rebut, nettoyer la machine et la démanteler tout en respectant les directives de sécurité du travail et de protection de l'environnement en vigueur.

Avant de débiter le démontage :

- Éteindre la machine et la sécuriser contre toute remise en marche.
- Séparer physiquement toutes les sources d'alimentation en énergie et décharger toutes les énergies résiduelles stockées.
- Enlever les matières consommables secondaires ainsi que les matériaux auxiliaires résiduels, et les éliminer conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement.

15.3 Gestion des déchets

Si aucun accord de reprise ou d'élimination n'a été conclu, il convient de recycler les composants démontés :

- Mettre les métaux à la ferraille.
- Faire procéder au recyclage des éléments en plastique.
- Éliminer les autres composants conformément à leur nature.



PRUDENCE !

Pollution due à une mauvaise élimination des déchets !

Les déchets électroniques, composants électroniques, lubrifiants et autres matières consommables sont des déchets dangereux et ne peuvent être éliminés que par des entreprises spécialisées et autorisées !

S'adresser aux autorités municipales ou aux entreprises spécialisées dans la collecte des déchets pour se renseigner sur leur élimination écologique.

16 Déclaration de conformité

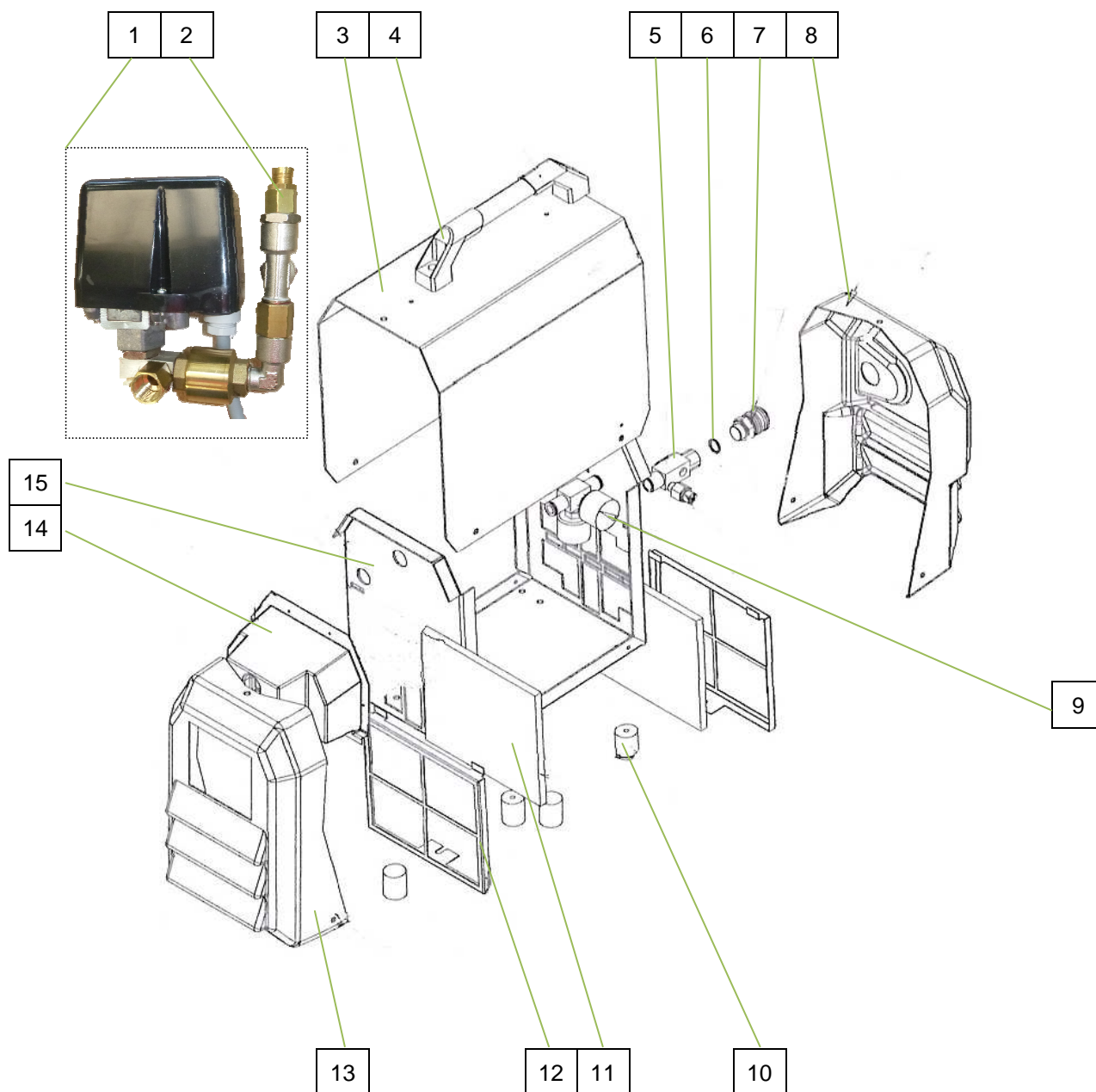
En tant que fabricant, nous déclarons par la présente que le compresseur Série Delta 2, modèles MWKD266. et MDKD296. est conforme aux directives suivantes : directive sur les machines 2006/42/CE actuellement en vigueur, directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE actuellement en vigueur, directive basse tension 2006/95/CE actuellement en vigueur, directive sur l'émissions de bruits 2000/14/CE remplacée par la directive 2005/88/CE.

Schéma et liste des pièces détachées



17 Schéma et liste des pièces détachées

17.1 Schéma des pièces détachées Compresseur à air DELTA 2





17.2 Liste des pièces détachées

POS	Référence	Désignation de l'article
1	00493494	Pressostat pour DELTA 2 cpl.
2	00518081	Soupape de sûreté DELTA 2
3	00524838	Boîtier en aluminium anodisé DELTA 2
4	00524844	Poignée DELTA 2
5	00524847	Orifice de refoulement DELTA 2
6	00524849	Joint en aluminium pour raccord DELTA 2
7	00524851	Raccord rapide DELTA 2
8	00524854	Cache LS noir DELTA 2
9	00518082	Filtre d'aspiration noir DELTA 2
10	00524856	Set de pieds de l'appareil DELTA 2
11	00518080	Natte du filtre interne/externe DELTA 2
12	00524858	Cadre du filtre en aluminium DELTA 2
13	00524859	Cache SS noir DELTA 2
14	00524841	Coffret d'interrupteur 230V DELTA 2
15	00524860	Partie inférieure en aluminium DELTA 2

Schéma et liste des pièces détachées



17.3 Unité de compresseur

Set de réparation Cylindre/Joints

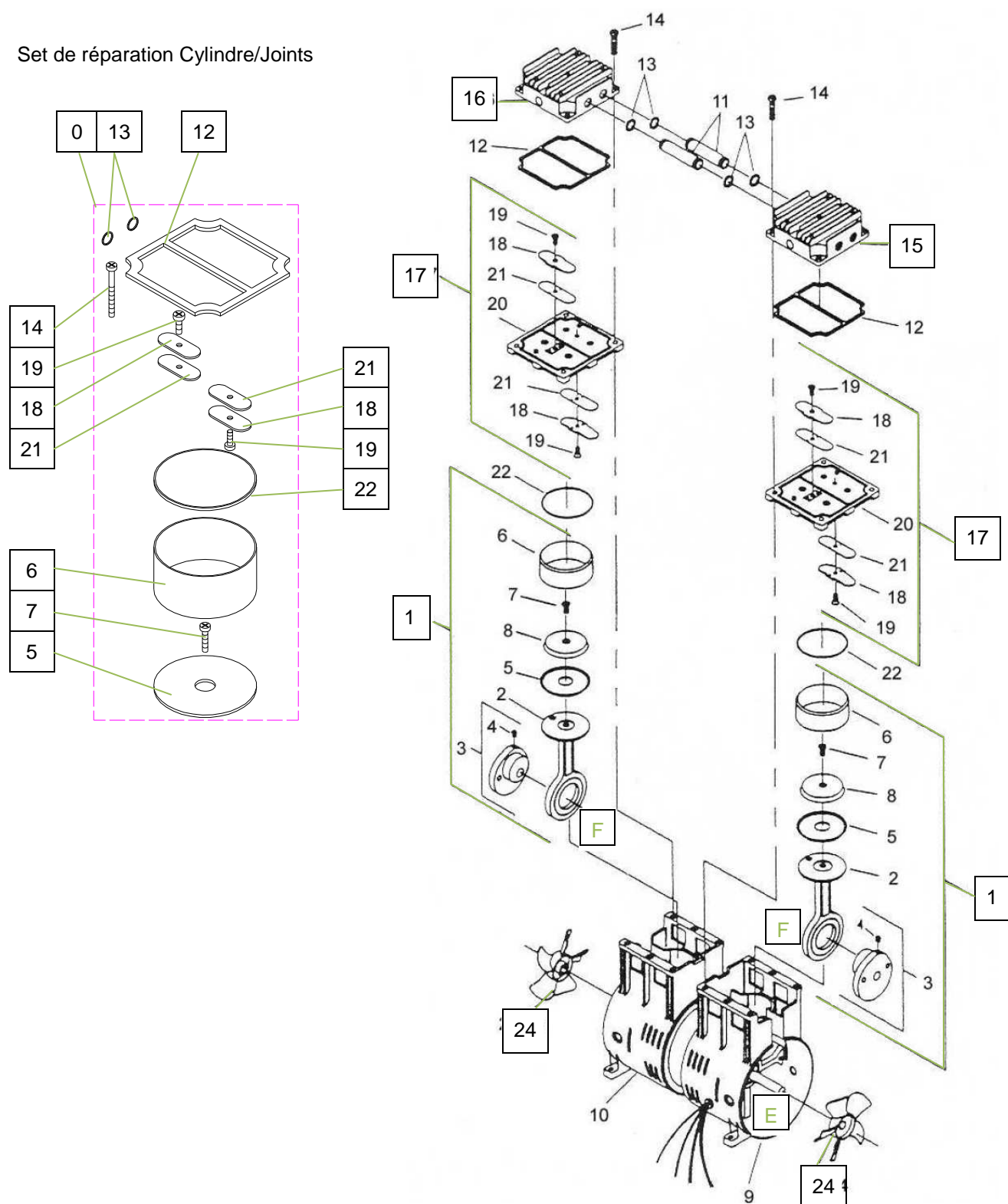




Schéma et liste des pièces détachées

17.4 Unité de compresseur

POS	Référence	Désignation de l'article
1	00524836	Set de réparation bielle 230V DELTA 2
15	00524894	Tête de cylindre 230V (à filetage) DELTA 2
16	00524895	Tête de cylindre (à alésage) DELTA 2
17	00518087	Plaque complète porte-soupape DELTA 2
24	00524899	Roue du ventilateur (sans pressostat) blanche DELTA 2
E	00524900	Palier de l'arbre principal du moteur/arbre du moteur DELTA 2
F	00524902	Palier de la bielle DELTA 2

17.5 Set de réparation Cylindre/Joints DELTA 2

POS	Référence	Désignation de l'article
0	00518085	Set de réparation Cylindre/Joints DELTA 2

Pos. 5 Membrane / Pos. 6 Cylindre / Pos. 7 Vis / Pos. 12 Joint du couvercle du cylindre / Pos. 13 Joint rond / Pos. 14 Vis couvercle du cylindre / Pos. 18 Soupape / Caoutchouc / Pos. 19 Vis Soupape / Caoutchouc / Pos. 21 Soupape / Caoutchouc / Pos. 22 Joint rond



50

51

Pos. 50

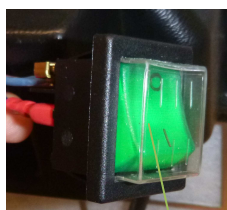
Référence: 00518314

Condensateur 10 MF DELTA 2

Pos. 51

Référence: 00493493

Electrovanne DELTA 2



52

Pos. 52

Référence: 00518084

Interrupteur On/Off 230V DELTA 2

18 Index

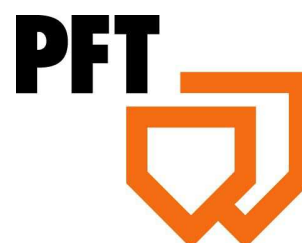
Arrêt de la pression.....	13	Limitation de la responsabilité.....	5
Arrêt d'urgence	24	Liste des pièces détachées.....	31
Arrêter la machine en cas d'urgence	24	Lunettes de protection	10
Avant la mise en service.....	22	Maintenance.....	26, 27
Bruit.....	12	Mesures après les travaux de maintenance	27
Caractéristiques techniques DELTA 2.....	17	Mise en service	23
Casque de protection.....	10	Modèles disponibles	15
Chaussures de sécurité	10	Niveau de puissance sonore.....	17
Comportement à adopter en cas de danger et d'accident	16	Opérateurs	8
Comportement en cas de pannes.....	25	Panneaux de signalisation	16
Consignes de sécurité / Safety references.....	14	Personnel	
Consignes de sécurité pour le transport.....	20	Démontage	28
Consignes d'utilisation:	23	Installation	25
Contact.....	6	Première mise en service.....	25
Contrôle suite au transport	20	Personnel formé.....	8
Courant électrique	11	Personnel qualifié	8
Déclaration de conformité.....	29	Personnes non autorisées	9
Delta 2 230/400V	18	Pictogrammes des instructions d'utilisation	4
Delta 2 230/400V DS	18	Pièces de rechange	6
Démontage	28, 29	Pièces en mouvement	12
Dispositifs de sécurité.....	13	Principe de fonctionnement du compresseur	13
Droits de reproduction réservés.....	6	Protection acoustique	10
Électricien qualifié	8	Protection de la figure	10
Emballage	20	Qualifications requises.....	8
Équipement de protection individuelle	10	Responsabilité de l'exploitant	7
Installation	25	Risques	11
Utilisation.....	21	Saleté	12
Fiche des cotes.....	18	Schéma des pièces détachées Compresseur à air DELTA 2	30
Gants de protection	10	Schéma et liste des pièces détachées	30
Généralités.....	4	Sécurité	28
Gestion des déchets	29	Sécurité	7, 21, 25
Index	34	Service après-vente	6
Informations fondamentales relatives à la sécurité	21	Set de réparation Cylindre/Joints DELTA 2	33
Informations sur les consignes de sécurité	4	Transport, stockage et emballage.....	20
Informations sur les instructions d'utilisation	4	Travaux	25, 26
		Unité de compresseur	32, 33



Utilisation conforme	9	Vue d'ensemble Compresseur à air PFT DELTA 2	19
Vêtements de protection individuelle.....	10		
Vibrations.....	17		



THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Allemagne

Téléphone +49 9323 31-760
Téléfax +49 9323 31-770
Assistance technique +49 9323 31-1818
info@pft-iphofen.de
www.pft.eu